

印度·中国·日本三国  
佛教史略

〔日本〕龙谷大学编

中国佛教协会经书印赠处 印赠

# 印度·中国·日本三国 佛教史略

〔日本〕龙谷大学编

吴 华译

杨曾文、张大柘、高洪 校

中国佛教协会 印 赠  
经书印赠处

资源知识  
PDG

印度·中国·日本三国佛教史略

〔日本〕龙谷大学编

\*

施资者 台湾佛陀教育基金会  
十方信众弘法基金会

中国佛教协会经书印赠处 出版印赠

(北京阜内大街 25 号广济寺内)

辛集市印刷厂印刷\*

850×1168 1/32 印张 7

1994 年 9 月第一版第一次印刷

〔FX Y 003〕 1—3000 册



# 中译本序

杨曾文

日本是中国隔海相望的邻邦。中日两国在历史文化上有着十分密切的关系。公元六世纪中国佛教传到日本以后，经过长期与日本民族的传统文化习俗相结合，已演变成为日本的民族宗教。佛教在日本一直盛行，对日本历史文化所产生的影响是多方面的，是极为深远的。

日本在明治维新以后积极吸收西方科学技术和文化。日本学者在佛教研究领域，运用西方历史学、社会学和语言学的观点、方法，并重视梵文、巴利文和中国汉文、藏文佛教文献的对比考察，本世纪三十年代后又努力从敦煌遗书和其它古文书中挖掘佛教资料，在佛教典籍的研究和整理，在对佛教历史、教义理论、艺术等的研究方面，都取得十分可观的成绩。经过几代人的努力，佛教学科已成为日本社会人文学科中最有成就的学科之一。

中日两国学者在佛教研究领域有很多共同的课题。近代以来两国学者之间在佛教研究方面进行了各种直接和间接的交流，对彼此的研究都有促进作用。

佛教发源于印度，然后才传到中国、朝鲜、日本和斯里兰卡、缅甸、泰国等国，成为世界性的宗教。因此，对印度佛教进行研究是佛教研究的基础性工作。对印度佛教的起源和发展历史不了解，就难以理解佛教在各国不同民族中的发展和演变。在印度佛教的研究方面，日本的南条文雄（1849—1927）、高楠顺次郎（1866—1945）、荻原云来（1869—1937）等人作了开创性的工作，此后的木村泰贤（1881—1930）、宇井伯寿（1882—1963）以及现

在的中村元、平川彰、前田惠学等人都作出了显著的成绩。他们的研究成果受到日本学术界的重视，被综合吸收到各种教科书和普及性读物之中。

中国是北传佛教的中心。中国佛教虽源于印度，但在它传入中国之后经过漫长的民族化过程已成为中国的民族宗教之一。中国的佛教包括汉传佛教和藏传佛教两大系统，除在中国本土流行外，还传播到朝鲜、日本、越南以及蒙古、苏联等国。日本在研究中国佛教方面也取得不少成绩。老一代学者中的境野黄洋（1871—1933）、常盘大定（1870—1945）、望月信亨（1869—1848）、松本文三郎（1869—1944）、冢本善隆（1898—1980）等人，现在的牧田谛亮、道端良秀、镰田茂雄等学者，在中国佛教通史和专题的研究中，都做出重要贡献。其中常盘大定的《中国佛教史迹踏查记》、《中国文化史迹》（与关野贞合作）为中国佛教研究集录了很多珍贵的实证史料；望月信亨的《佛教大辞典》为国际学术界所重；冢本善隆毕生研究中国佛教史，其《魏书释老志研究》、《肇论研究》、《唐中期的净土教》、《中国佛教通史》、（仅写出第一卷）等，是中国佛教学者常常参考的著作。牧田谛亮主编的《弘明集研究》及其《中国近世佛教史研究》、《疑经研究》等，也为我国学者所熟悉。近年来镰田茂雄集中力量编写《中国佛教史》，拟写八卷，已出版从汉至南北朝的前四卷。此书若完成，是迄今日本最完备详博的中国佛教通史著作。近六十年来，日本在禅宗研究方面成绩十分显著，学者中如铃木大拙（1870—1966），字井伯寿，及现在的柳田圣山等人，在敦煌禅籍的研究和整理、早期禅宗历史和史书研究等方面，都做出重要贡献。铃木大拙所校订的敦煌本《六祖坛经》、《神会录》，是国际学术界常用的校本。字井伯寿的《禅宗史研究》（一、二）及柳田圣山的《初期禅宗史书的研究》等，是研究中国禅宗历史不可或缺的参考书。

日本佛教是中国佛教在日本的移植与发展，拥有自己的民族特色。在日本的佛教宗派中，如天台宗、真言宗（密宗）、净土宗等，虽源于中国而且名字相同，但在教义理论和组织形式方面已有很多不同于中国宗派的地方，至于如净土真宗、日莲宗等，可以说是日本独创的宗派，民族特色更为突出。在日本佛教研究中，老一辈的学者村上专精（1851—1929）有开创之功，其《日本佛教史纲》提示了日本佛教史的基本轮廓，结构合理，重点突出，论述条理清楚。辻善之助（1877—1935）以毕生精力研究日本佛教史，著有《日本佛教史之研究》（正续两编），收有据丰富史料写出的日本佛教史的研究论文多篇；又完成洋洋十巨册的《日本佛教史》，把日本佛教史上一切重大事件、人物及宗派、制度、文献等等，几乎网罗殆尽，做到引证资料虽多而不杂乱，考证细密而不烦琐。以上三部著作都不因久历岁月而减损其学术价值。此外，岛地大等的《日本佛教教学史》、藤原犹雪的《日本佛教史之研究》、桥川正《综合日本佛教史》、圭室谛成《日本佛教史概说》等，也是为人所重的名著。战后出版的书中，大野达之助的《日本佛教思想史》（有新稿本）在论述日本佛教的传播发展过程中，密切结合不同时代的社会历史背景，并用现代日本人易于理解的语言表述佛教宗派的理论，别具特色。由家永三郎、赤松俊秀、圭室谛成主编的《日本佛教史》三卷，虽为多人集体编著，但结构安排比较周密，内容详博，又突出重点，取精用宏，也属佳作。近年田村圆澄出版了他多年的研究成果集编《日本佛教史》六册，雄山阁出版社出版了由川岸宏教等九人编的论文集《论集日本佛教史》九册；都对研究日本佛教史很有参考价值。

日本对朝鲜佛教，对南亚、东南亚所流传的南传佛教，也有很多研究成果，这里不拟涉及。

迄今为止，日本佛教学者的著作在我国还很少翻译介绍。今后如果有计划地选择翻译日本的佛教研究著作，相信对新时期我

国佛教研究的发展是有积极意义的。

这次翻译出版的《印度·中国·日本三国佛教史略》，是日本龙谷大学所编的《印度佛教史》、《中国佛教史》、《日本佛教史》三部教科书的合编。这三部教科书原是为龙谷大学宗教学科和短期大学部讲授佛教史而编写的。三部书的执笔者都是日本著名的学者：（一）《印度佛教史》，由明石惠达教授执笔；（二）《中国佛教史》，由小笠原宣秀教授执笔；（三）《日本佛教史》，由宫崎圆遵教授执笔，浅井了宗讲师予以协助。这三部书都由京都的百花苑出版社出版，连续印刷达20次以上。三书作为佛教史课程的教科书，是在吸收日本国内外对印、中、日三国佛教史研究的成果的基础上写的。三国佛教历史上下两千五百年，纵横全亚洲，如详加叙述，可写上几十万、几百万字，但作为教科书，只能提纲挈领，简明扼要。三书虽风格有异，但都能抓住佛教历史发展的主线，按照佛教史的分期和发展阶段，有条不紊地把三国佛教史上的重要代表人物、事件、教派、思想演变和著作，进行交代和说明。佛教史像其它任何学科一样，学术界对不少问题存在众多的分歧意见。三书按教科书的一般要求尽可能采取最通行的说法；在有的场合则把几种最有代表性的说法作综合介绍之后，再介绍比较可信的说法。各书最后所附的参考书目可供有兴趣者作进一步研究时参考。

笔者在1982年曾到日本京都大学人文科学研究所研修三个月。闲暇时常一个人到京都各地走走。一天在龙谷大学附近的书店里买到龙谷大学编的《印度佛教史》、《中国佛教史》、《日本佛教史》三本教科书。回去一看，感到写得相当不错，可谓篇幅虽短仍不失为全，叙述简要而不可谓空。带回国后几次想动笔翻译，但皆因忙于他事而无暇着手。1987年吴华同志毕业于北京大学哲学系宗教专业，分配到世界宗教研究所，有志于进一步研究佛教。我把这三部佛教史教科书依次交给他翻译。她译完后把稿交我看，

我抽章节核查了一下，感到译得不错。此后由我把她译的《印度佛教史》全篇作了核对，又请张大柘同志校对了《日本佛教史》，请高洪同志校对了《中国佛教史》。全部抄写后，把三部教科书合为一册，即此《印度·中国·日本三国佛教史略》。最后又请张大柘同志通读了全书，对目录和个别字句作了适当改动，并为许多不易读懂的地方加了简注（用①、②数码加在页下）。相信在中国这是第一本这样的书。我希望此书的出版将为从事佛教学讲课和佛教史研究人提供一种新的参考书。

这里顺便对日本龙谷大学略作介绍。龙谷大学是日本佛教界创办的大学之一。1900年日本净土真宗本愿寺派创立了该大学，开始称“佛教大学”，1922年重建，改称“龙谷大学”。大学设有文学部、经济学部、经营学部、法学部，另设有短期大学部。在文学部内设有“真宗学”、“佛教学”、“佛教史学”诸科；在短期大学部内设有“佛教科”。此三部教科书就是为诸佛教学科编写的。在此三书中译本即将问世之际，谨向三书的原作者明石惠达、小笠原宣秀、宫崎圆遵三位教授，向龙谷大学有关方面表示感谢。希望本书的翻译出版对中日两国的学术交流和人民之间的友谊起积极推动作用。

1991年3月4日于北京



## 目 录

中译本序..... 杨曾文 1

### 印度佛教史

#### 第一章 释迦牟尼以前的印度

1. 印度河文明 .....	2
2. 公元前六·七世纪的社会 .....	3
3. 婆罗门教 .....	4
4. 奥义书 .....	4

#### 第二章 释迦牟尼..... 6

1. 公元前六世纪的北印度 .....	6
2. 当时的思想界 .....	6
3. 释尊 .....	8
4. 佛教教团的成立 .....	10
5. 佛传的发展 .....	12

#### 第三章 佛典的编集 ..... 15 |

1. 结集与根本分裂 .....	15
2. 经藏与律藏 .....	16

#### 第四章 阿育王和佛教 ..... 18 |

1. 公元前四世纪的印度 .....	18
2. 孔雀王朝 .....	18
3. 阿育王与佛教 .....	20

#### 第五章 佛教教团的分裂和部派佛教 ..... 23 |

1. 教团的分裂 .....	23
----------------	----

2. 部派佛教的教理 .....	24
3. 大乘佛教的兴起与发展 .....	29
第六章 迦腻色迦王和有部及经量部 .....	32
1. 迦腻色迦王与佛教 .....	32
2. 有部的两大系统 .....	33
3. 经量部的形成 .....	34
4. 有部与经量部的比较 .....	34
第七章 大乘佛教的兴盛 .....	37
1. 龙树与中观派 .....	37
2. 中期的大乘经典 .....	39
第八章 佛教的持续发展 .....	43
1. 佛教的印度教化 .....	43
2. 佛教的四个代表学派 .....	44
3. 如来藏思想 .....	48
第九章 佛教的密教化 .....	49
1. 印度哲学的复兴 .....	49
2. 密教 .....	49
第十章 佛教的灭亡 .....	53

## 中国佛教史

第一章 序论 .....	56
1. 秦汉帝国的建立 .....	56
2. 汉代的学术思想界 .....	57
第二章 佛教的传入及在汉代的流传 .....	59
1. 佛教的传入 .....	59
2. 经典的翻译 .....	61
第三章 魏晋时代佛教的发展 .....	62
1. 北方魏国的佛教 .....	62
2. 南方吴国的佛教 .....	63
3. 西晋佛教与竺法护 .....	63

4. 东晋佛教及诸名僧 .....	64
第四章 五胡诸族接受佛教的过程 .....	67
1. 佛图澄和道安的业绩 .....	67
2. 鸠摩罗什的译经活动 .....	68
3. 昙无讫的译经活动 .....	69
第五章 南朝佛教的兴盛 .....	71
第六章 北朝佛教的兴盛 .....	74
1. 北魏佛教 .....	74
2. 北周武帝废佛 .....	76
3. 北朝的学派与学者 .....	77
4. 道教情况 .....	78
第七章 隋唐王朝与佛教的关系 .....	79
1. 隋文帝的佛教政策 .....	79
2. 唐初的政治与佛教 .....	80
3. 中唐佛教的倾向 .....	82
4. 佛教的复兴 .....	83
第八章 诸宗派的创立 .....	84
1. 从学派到宗派 .....	84
2. 天台宗的开创 .....	85
3. 三论宗 .....	85
4. 三阶教和信行 .....	86
5. 净土教的勃兴 .....	87
6. 法相宗和玄奘 .....	88
7. 华严宗的成立 .....	89
8. 律宗三派 .....	89
9. 禅宗的展开 .....	90
10. 密教 .....	91
第九章 五代和宋代的佛教实践 .....	94
1. 五代佛教 .....	94
2. 宋初的兴佛和大藏经的开雕 .....	94

3. 南宋佛教 .....	96
4. 辽金佛教 .....	99
第十章 元代的藏传佛教和固有佛教 .....	100
1. 藏传佛教的流行 .....	100
2. 元代的藏经雕印事业 .....	100
3. 道教的革新 .....	101
第十一章 明清时代的佛教概况 .....	103
1. 明代佛教和明版藏经 .....	103
2. 清代佛教及藏传佛教 .....	105
第十二章 近代以来的中国民众与佛教 .....	107

## 日本佛教史

第一章 佛教的传入与渐兴 .....	110
1. 佛教传入中国与朝鲜 .....	110
2. 佛教传入日本 .....	110
第二章 圣德太子兴隆佛教 .....	113
1. 圣德太子的业绩 .....	113
2. 太子所建的寺院 .....	115
第三章 奈良时代的佛教诸宗派 .....	116
1. 古京六宗 .....	116
2. 三论宗的传入 .....	116
3. 法相宗的传来 .....	117
4. 华严宗的传入 .....	118
5. 律宗的传入 .....	119
第四章 国家兴隆佛教 .....	121
1. 僧制的最初设立 .....	121
2. 国分寺和东大寺的建立 .....	122
第五章 天台宗的创立与发展 .....	125
第六章 真言宗的开创与盛行 .....	130
第七章 佛教界的颓废及革新趋势 .....	134

1. 密教与贵族社会 .....	134
2. 末法思想 .....	136
3. 佛教界革新的趋势 .....	137
第八章 南都佛教的复兴 .....	139
1. 南都佛教复兴的机运 .....	139
2. 诸宗的兴隆 .....	139
第九章 净土宗的独立及其门流 .....	144
1. 源空与净土宗 .....	144
2. 亲鸾与净土真宗 .....	146
3. 一遍与时宗 .....	147
第十章 日莲宗的开创与西渐 .....	149
1. 日莲宗的开创 .....	149
2. 日莲宗的分派 .....	151
第十一章 禅宗的传入与发展 .....	154
1. 临济宗的传入及发展 .....	154
2. 曹洞宗的传入及发展 .....	156
第十二章 新兴宗派的盛行 .....	159
1. 临济禅和武家 .....	159
2. 曹洞宗向民间深入 .....	161
3. 净土宗诸分派 .....	161
4. 净土真宗 .....	162
5. 日莲宗 .....	163
6. 佛教的民众化与国民生活 .....	165
第十三章 江户幕府的佛教政策 .....	167
1. 织田信长与丰臣秀吉的佛教政策 .....	167
2. 德川幕府的佛教政策 .....	168
第十四章 教学的兴盛和学僧活动 .....	174
1. 檀林、学寮的兴起 .....	174
2. 教学的兴隆和学僧辈出 .....	176
第十五章 隐元入日与黄檗宗 .....	183

第十六章 佛教的新起点 .....	186
1. 明治政府的宗教政策 .....	186
2. 佛教面临的新课题 .....	189

## 附 录

### 参考文献

1. 印度佛教史参考文献 .....	193
2. 中国佛教史参考文献 .....	196
3. 日本佛教史参考文献 .....	202

印度佛教史



# 第一章 释迦牟尼以前的印度

## 1. 印度河文明

位于印度西北部的印度河流域，同尼罗河、底格里斯河、幼发拉底河及黄河一样，是人类文明的发祥地之一。近年在印度河流域发掘出的古代诸城市，被推定是公元前 3000 年左右的产物，它们属于石器和青铜器并存时代的文化。这种文化虽已显示出同美索不达米亚的苏美尔文化具有很亲近的联系，但它犹有自己的独特之处。过去，这里得益于印度河流域的肥沃土地及便利的交通，曾同相当广大范围内的地方进行交易。在公元前 2000 年左右，这些城市突然灭亡了。对于它给后世印度文化以何种影响及它灭亡的原因等问题，尚无定论。不过，尽管它被后来的雅利安文化所覆盖，但后世的达罗毗荼族，尤其是住在南印度种族的文化中仍残存着这种文化的痕迹。建设后世印度文化的，不是这些城市居民的子孙，而是在他们灭亡之后新近从中亚移来的雅利安族。

雅利安族是原住中央高原上的游牧民族，从公元前 2000 年到 1500 年左右，他们住在印度河流域的旁遮普。处于铁器文化时期的雅利安族，征服了尚处于石器时代的土著居民，逐渐转入农耕生活。这一时代，创作了《梨俱吠陀》<sup>①</sup>。这种赞歌成为了解当时人们的生活及思想的唯一文献。从公元前 1000 年左右开始，雅利

---

<sup>①</sup> 四吠陀之一。“梨俱”是这种诗体的名称。计 10 卷，收集赞歌 1028 首。主要内容是对自然诸神的赞颂。



安人进一步向东方扩张，定居在朱木那河及恒河上游一带的所谓马贾提沙地方。

当时的雅利安族处于氏族制，过着农耕生活。社会上居于支配地位的是祭司阶级的婆罗门，正在形成以婆罗门为至上的阶级制度即所谓“种姓制”。这个时代，继《梨俱吠陀》之后又形成了《娑摩吠陀》<sup>①</sup>、《夜柔吠陀》<sup>②</sup>、《阿达婆吠陀》<sup>③</sup>的后期吠陀，并形成作为它们附属文书的《梵书》<sup>④</sup>和《奥义书》<sup>⑤</sup>。

## 2. 公元前六、七世纪的社会

公元前六、七世纪，雅利安民族的社会、文化都有很大发展。凭借着恒河流域盛产的大量农产品，他们过着富足的生活，并拥有城市中心文化，形成了城市国家。当时的城市以王宫为中心，四周环绕着城墙，工商业已相当发达，邻近的农村划入城市管辖范围之内在马贾提沙地方，力量强大的国家实行兼并。当时比较有名的强国有：拘萨罗、摩揭陀、阿般提、毗提诃、鸯伽等。社会状态发生了巨大变化：较以前更为巩固的种姓制，现在已成为社会发展的障碍，武士阶层已跃居实际生活的最高地位，并拥有政

---

① 四吠陀之一。“娑摩”指祭祀用的歌曲。有三派传来，分2卷，牧歌词1875节。

② 四吠陀之一。“夜柔”意为“祭祀”。有两种本。其中《黑夜柔吠陀》与梵书区别不甚分明，除经文外，还有许多说明。《白夜柔吠陀》成书较晚，明显区别《梵书》，只有经文40章，共1975节。

③ 吠陀本集之一。巫术、咒语的汇集，共收赞歌730首，主要是祈福禳灾的咒法和巫术，也含有一些哲学和科学的萌芽。

④ 婆罗门教重要典籍，旧译《婆罗门书》。奠定了婆罗门教的吠陀天启、祭祀万能、婆罗门至上的三大纲领。内容有仪轨、祭祀仪式的规定，对仪轨的解释及研究吠陀的最终目的等。每一吠陀学派都有自己的梵书，现存15部。

⑤ 意为“吠陀的终结”，吠陀经典的最后一部分。内容庞杂，主要讲“梵我同一”和“轮回解脱”。现存百余种。